

Il controllo del lessico e della leggibilità nelle lettere d'invito degli screening in ER

Parole diversamente abili? Riflessioni sulle lettere degli screening oncologici. Rimini, 2 ottobre 2009

Carla Cogo, IOV IRCCS Padova

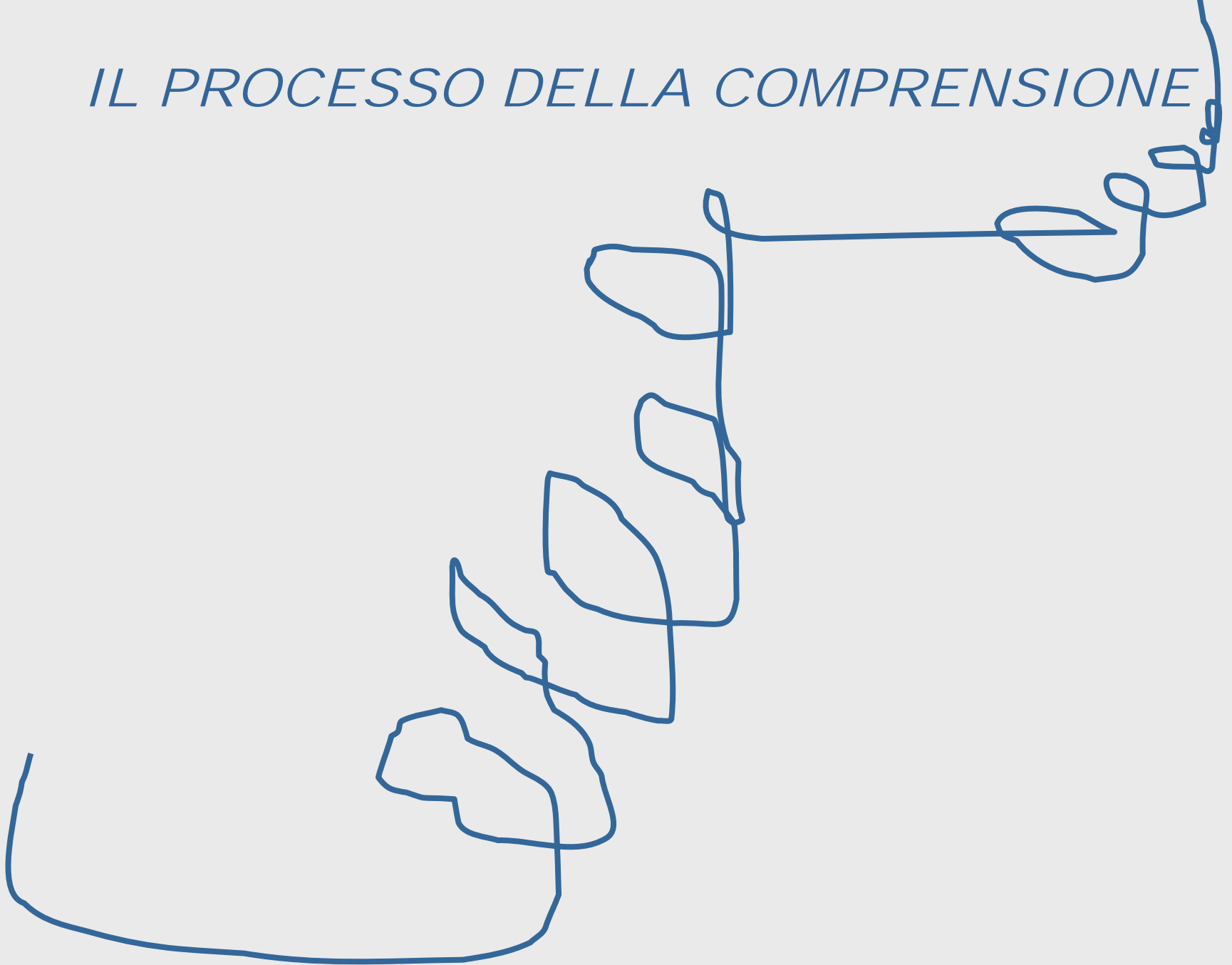
Èulogos

CENSOR

Servizio automatico di controllo di leggibilità e lessico

Èulogos SpA
www.eulogos.net

IL PROCESSO DELLA COMPrensIONE



La chiarezza di un testo non dipende solo dal testo

1. Caratteristiche del contesto

Non legare ombrelli ai colli

E. Piemontese, Capire e farsi capire

La chiarezza di un testo non dipende solo dal testo

1. Caratteristiche del contesto
 2. Caratteristiche del ricevente
 3. Caratteristiche del testo
-

Caratteristiche del testo

- La grafica
 - Struttura logico-organizzativa
 - Le frasi (sintassi)
 - Le parole (lessico)
-

Dalla comprensibilità alla leggibilità

- ❑ La comprensibilità è legata **anche** alla lunghezza delle frasi e delle parole
- ❑ Questi due elementi sono quantificabili
- ❑ Gli indici di leggibilità
- ❑ Attenzione!

la sedia disegna la strada

Èulogos

CENSOR

Servizio automatico di controllo di leggibilità e lessico

Esame del testo "tuttiINVITImammella.txt"

Indice GULPEASE = 54

Fraasi: 147. Lunghezza media=17,19 parole. Parole: 2527. Lunghezza media=5,27 lettere.

Difficoltà rispetto al livello di scolarizzazione (vedi la [scala](#))

	10	20	30	40	50	60	70	80	90	
						54				
Elem.	Quasi incomprensibile					Molto difficile	Difficile	Facile	M f	
Media	Quasi incomprensibile			Molto difficile	Difficile	Facile	Molto facile			
Sup.	Quasi inc.	Molto difficile	Difficile	Facile			Molto facile			

Controllo della leggibilità

Se l'esame risulterà positivo (per presenza di sangue occulto nelle feci) Le verrà consigliato un approfondimento diagnostico tramite colonscopia che consentirà di diagnosticare precocemente l'eventuale presenza di neoplasie, indicandole l'indirizzo terapeutico più adeguato, rimuovere polipi e rassicurarla se negativo.

Il vocabolario di base

- Fondamentale FO
- Alto uso AU
- Alta disponibilità AD

<http://old.demauroparavia.it>

CO TS LE RE DI ES BU OB

Controllo del lessico: i top ten

S. CITOLOGICO	S. MAMMOGRAFICO	S. COLON RETTO
screening	screening	test
test	mammografia	screening
Pap test	diagnosi	occulto
utero	gratuito	precoce
prevenzione	precoce	prevenzione
gratuito	prevenzione	allegato
ostetrica	residenti	questionario
ovuli	usl	colon-retto
usl	coordinatore	colonscopia
precoce	gratuitamente	diagnosi

Controllo del lessico

- Convocazione
 - Contattare
 - Disdire
 - Impossibilitata
 - Evidenziare
 - Effettuare
 - Coordinamento
 - Accertamenti
 - Qualora
-

Controllo del lessico

- ❑ Mestruale, intermestruale, mestruata, ciclo, ematiche
- ❑ Asportazione
- ❑ Terapie
- ❑ Assogettarsi, sottoporsi, esibire
- ❑ Carcinoma, neoplasia, oncologico

S. Sontag, *Malattia come metafora. Aids e cancro*. Einaudi, 1992
